

Richiesta di correzione di un certificato di nascita di NYC

Visitare nyc.gov/vitalrecords per conoscere i tempi di elaborazione aggiornati, lo stato degli ordini e ulteriori informazioni.

(Si prega di scrivere in stampatello chiaramente e di compilare in inglese il maggior numero possibile di informazioni. L'elaborazione dei moduli inviati in altre lingue richiederà più tempo. Le traduzioni di questo modulo sono disponibili online solo a titolo di riferimento; si prega di compilare il modulo inglese in inglese.)

Chi può richiedere una correzione?

Per richiedere una correzione: è necessario essere la persona indicata sul certificato e avere almeno 18 anni, oppure un genitore o un tutore legale della persona indicata sul certificato se questa ha meno di 18 anni. La persona indicata sul certificato deve essere nata in uno dei cinque distretti di New York (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, Staten Island).

Come si effettua una correzione?

- Iniziare andando a pagina 5 di questo modulo e individuare il tipo di correzione che si desidera apportare.
- A seconda del tipo di correzione che si desidera effettuare, passare alle Tabelle A, B, C, D o E.
- Leggere attentamente le istruzioni relative ai tipi di documenti da presentare con la domanda.
- Quindi, raccogliere i documenti richiesti e allegarli alla domanda.
- Completare tutte le informazioni da pagina 2 a 4. Assicurarsi di firmare e datare il modulo.
- È necessario presentare un documento d'identità aggiornato (non scaduto) e firmato. Se i nomi di entrambi i genitori sono presenti nell'atto, entrambi devono firmare la domanda e presentare copie del loro documento di identità (identification, ID). Si accettano fotocopie di documenti d'identità con le domande inviate per posta. Le fotocopie devono essere chiare e includere il fronte e il retro del documento d'identità.

Requisiti dei documenti

- È necessario inviare la documentazione originale su carta intestata o copie certificate insieme alla domanda. Le copie certificate sono documenti rilasciati da un ufficio governativo che spesso hanno un sigillo in rilievo, come i certificati di nascita o di matrimonio. Non sono accettate copie autenticate da notaio pubblico di diritto americano, fotocopie o documenti alterati.
- Se i documenti sono in una lingua diversa dall'inglese, è necessario ottenere una traduzione ufficiale dei documenti necessari. I consolati al di fuori degli Stati Uniti spesso traducono i documenti ufficiali per gli utenti. Accettiamo anche traduzioni da servizi di traduzione affermati.

Tasse: quanto costa una correzione?

Il Dipartimento della salute e dell'igiene mentale di NYC (il Dipartimento della salute) addebita una **tassa non rimborsabile di 40 dollari per l'elaborazione della domanda** per effettuare la maggior parte delle correzioni, più 15 dollari per copia per ogni nuovo certificato. In caso di applicazione di tariffe, il costo della domanda è di 40 dollari anche se viene corretto più di un elemento.

Non è previsto alcun costo solo per i seguenti tipi di correzioni: riconoscimenti di genitorialità/paternità; provvedimenti giudiziali dichiarativi della genitorialità/filiazione/paternità; aggiunta di un genitore sposato prima della nascita del bambino; aggiunta del nome del bambino, in caso di domanda presentata da un genitore al Dipartimento della salute entro 60 giorni dalla nascita del bambino; aggiunta del nome del bambino, in caso di domanda presentata da un genitore all'ospedale entro 12 mesi dalla nascita del bambino; correzione di errori e omissioni ospedaliere, in caso di domanda presentata dall'ospedale in cui è nato il bambino entro i primi 12 mesi dalla nascita.

Sezione uno: quale il suo nome?

Si noti che è necessario avere almeno 18 anni. Scrivere in stampatello in modo chiaro e utilizzare solo inchiostro nero.

NOME	SECONDO NOME	COGNOME	
INDIRIZZO POSTALE			NUMERO DELL'APPARTAMENTO
CITTÀ		STATO	CODICE POSTALE
NUMERO DI TELEFONO PRINCIPALE	NUMERO DI TELEFONO ALTERNATIVO	INDIRIZZO E-MAIL	

Stato civile:

- Celibe/mai sposato Sposato Separato
 Divorziato Vedovo Convivente registrato

Sezione due: informazioni sul certificato di nascita

Per questa sezione, scrivere ciò che è attualmente riportato sul certificato di nascita e che si desidera correggere.

Numero del certificato di nascita: 1 5 6 - ____ - _____

Nome sul certificato di nascita come appare **attualmente** :

NOME	SECONDO NOME	COGNOME
------	--------------	---------

Data di nascita mm/gg/aaaa _____

Sesso: maschile femminile X*

Nome da nubile della madre:

NOME	COGNOME
------	---------

Luogo di nascita come appare ora sul certificato di nascita:

NOME DELL'OSPEDALE, DEL CENTRO PER IL PARTO O, SE A CASA, INDIRIZZO, CITTÀ, STATO, CODICE POSTALE

*X è un genere che non è esclusivamente maschile o femminile (identità di genere non binaria).

Sezione tre: cosa vuole correggere?

Utilizzare una riga per ogni correzione. Non possiamo accettare un modulo con testo cancellato o sbianchettato con il correttore. Se si commette un errore, utilizzare un nuovo modulo di domanda. (Se si aggiunge **SOLO** un secondo genitore, compilare invece la sezione quattro).

Cosa vuole correggere?	Cosa è riportato attualmente sul certificato di nascita?	Cosa dovrebbe essere scritto sull'atto di nascita?
Esempio: nome del bambino	Esempio: non riportato	Esempio: Michael
Esempio: data di nascita	Esempio: October 16, 2009	Esempio: October 19, 2009

Sezione quattro: informazioni sul secondo genitore

Se desidera aggiungere il nome di un altro genitore, compilare questa sezione. È necessario essere stati sposati prima della nascita del bambino. Vedere la Tabella B alle pagine 7 e 8.

Nome del secondo genitore

NOME	SECONDO NOME	COGNOME DEL SECONDO GENITORE
------	--------------	------------------------------

Paese di nascita del genitore _____ Sesso: maschile femminile X

Data di nascita del secondo genitore (mm/gg/aaaa): _____

Età del secondo genitore al momento della nascita del bambino: _____

COGNOME DEL BAMBINO (COME APPARIRÀ SUL CERTIFICATO, ANCHE SE RIMARRÀ LO STESSO)	
FIRMA DEL SECONDO GENITORE	DATA

Sezione cinque: firmare la domanda

Firmare il modulo ove opportuno. Se i nomi di entrambi i genitori sono attualmente presenti sul certificato di nascita, entrambi devono firmare se il bambino ha meno di 18 anni.

FIRMA DELLA MADRE/GENITORE/TUTORE LEGALE	DATA
FIRMA DEL PADRE/GENITORE/TUTORE LEGALE	DATA
FIRMA DELLA PERSONA CHE COMPILA LA DOMANDA	DATA
LA SUA FIRMA (SE HA 18 ANNI O PIÙ E STA RICHIEDENDO UNA CORREZIONE DEL SUO CERTIFICATO DI NASCITA)	

Attenzione! Nessuno può rilasciare una dichiarazione falsa, non veritiera o fuorviante o falsificare la firma di un'altra persona su una domanda che deve essere preparata ai sensi del New York City Health Code (codice sanitario della Città di New York). Una violazione dell'Health Code è punibile come reato. (CODICE SANITARIO NYC 3.19 / NYC HEALTH CODE 3.19) La presentazione di un documento d'identità falso è un reato e i trasgressori sono perseguibili penalmente.

Costi e modalità di presentazione della domanda

Per effettuare la maggior parte delle correzioni è prevista una tassa di 40 dollari non rimborsabile per l'elaborazione della domanda, più 15 dollari per copia per ogni nuovo certificato fino a un limite di tre certificati.

Ad esempio, il costo della correzione di un certificato di nascita e della richiesta di due copie corrette è di 70 dollari:

Spese di elaborazione = 40 dollari + 30 dollari per due certificati = 70 dollari in totale.

Come calcolare il costo della richiesta

Tassa di elaborazione non rimborsabile:	40 USD
Numero di certificati di nascita corretti richiesti (massimo 3):	_____
Moltiplicato per 15 dollari per ogni certificato corretto equivale a:	_____ USD
Importo totale allegato:	_____ USD

Vedere pagina 1 per le tariffe applicabili, comprese le correzioni per le quali non è prevista la tassa. Inoltre, il certificato è esente da tasse se si allega una copia certificata di un certificato acquisito negli ultimi tre mesi e si desidera sostituirlo con un certificato corretto.

L'assegno o il vaglia postale devono essere intestati a: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Non si accettano contanti. I clienti che si presentano di persona possono pagare con carta di credito o di debito, assegno o vaglia.

Assicurarsi di aver allegato tutto il necessario (selezionare tutto ciò che è rilevante):

- Domanda compilata e firmata con una copia del documento d'identità con foto. Se il figlio ha meno di 18 anni, includere il documento di identità di ciascun genitore indicato sul certificato.
- Una fotocopia di ogni originale o copia certificata
- Pagamento, se previsto
- Documenti originali o certificati

Spedire a:
NYC Department of Health and Mental Hygiene
Corrections Unit
125 Worth Street, CN-4, Room 144
New York, NY 10013

Per assistenza sulle correzioni, chiamare il **311** o inviare un'e-mail a correctionsunit2@health.nyc.gov. Tutti i moduli devono essere compilati in inglese, ma i moduli tradotti sono disponibili online solo come riferimento.

Cosa desidera richiedere?

Identificare ciò che è necessario presentare in base alle tabelle seguenti.

Tipo di correzione richiesta		Cosa devo presentare?
1	Aggiunta o correzione di un nome su un certificato di nascita	Vedere la Tabella A.
2	Cambiare il proprio nome o quello del proprio figlio sul certificato di nascita	Vedere la Tabella A.
3	Correzione dei dati del genitore su un certificato di nascita (nomi del genitore, data e luogo di nascita del genitore)	Vedere la Tabella A.
4	Aggiunta, modifica o rimozione di un genitore su un certificato di nascita (include paternità, filiazione, adozione)	Vedere la Tabella B.
5	Modifica dell'indicazione del sesso/genere sul certificato di nascita	Vedere la Tabella C.
6	Correzione di un errore commesso dall'ospedale	Vedere la Tabella D.
7	Rimozione di informazioni dall'atto di nascita	Vedere la Tabella E.

Tabella A		
Sono	Desidero	Quale documentazione serve? (Si veda la descrizione dei documenti qui di seguito)
La persona indicata nel certificato o il/i genitore/i del bambino indicato nel certificato. Se genitore, il figlio deve avere meno di 18 anni. Se l'errore è stato commesso dall'ospedale, andare alla Tabella D di questa domanda.	1. Aggiungere o correggere il nome o il secondo nome sul certificato di nascita.	1, 2, 3, 4, 5 o 6 (vedere anche "Nota per i documenti da 1 a 6" nella tabella dell'elenco dei documenti).
	2. Modificare del nome sul certificato di nascita (nome, secondo nome e/o cognome; modifica del nome legale).	12
	3. Correggere i dati del genitore sul certificato di nascita (ortografia dei nomi del genitore; data e luogo di nascita del genitore).	7, 9 o 13
	4. Correggere il cognome sul certificato di nascita.	7a, 8, 9, 10 o 11 Tutti i documenti devono avere una data antecedente a quella di nascita.

Se l'errore è stato commesso dall'ospedale, andare alla Tabella D di questa domanda.

Elenco dei documenti accettati dal Dipartimento della salute e igiene mentale di NYC	
#	Tipo di documenti accettati
1*	Scheda di vaccinazione che riporta il nome del bambino, la data di nascita, il nome del genitore riportato sul certificato di nascita e il timbro della struttura sanitaria. La scheda delle vaccinazioni deve risalire ad almeno 10 anni prima.
2*	Scheda del primo censimento effettuato dopo la nascita (federale o statale)
3*	Lettera di un medico che attesti la data di nascita e il nome corretto. La lettera deve essere intestata e indicare che il paziente è stato curato dal medico 10 o più anni fa. Deve includere la data della prima visita e la data dell'ultima visita.
4*	Lettera di una scuola elementare, media o superiore frequentata che riporti la data di nascita e il nome corretto. La lettera deve indicare le date di iscrizione e deve provenire da una scuola frequentata almeno 10 anni fa.
5*	Una lettera o un documento di un'istituzione religiosa che attesti la data di nascita e il nome corretto. Il documento deve risalire ad almeno 10 anni prima e deve essere su carta intestata ufficiale.
6*	La propria polizza di assicurazione sulla vita con la data di nascita e il nome corretto. La polizza deve avere almeno 10 anni.
7	Certificato di nascita originale del genitore di cui si desidera correggere i dati.
7a	Certificato di nascita del genitore che riporti l'ortografia corretta del cognome. Il certificato deve avere data anteriore alla data di nascita del richiedente.
8	Passaporto del genitore che riporti l'ortografia corretta del cognome. Il passaporto deve essere stato rilasciato prima della data di nascita del richiedente.
9	Atto di matrimonio/certificato di matrimonio originale del genitore se i genitori si sono sposati prima della nascita del bambino. Questo può essere utilizzato solo per correggere un cognome.
10	Certificato di naturalizzazione statunitense del genitore. Le informazioni sul certificato di naturalizzazione devono corrispondere a quelle del genitore sul certificato di nascita. Il cognome del genitore sul certificato di naturalizzazione deve corrispondere alla correzione richiesta. Il certificato di naturalizzazione deve essere anteriore alla data di nascita del richiedente.
11	Certificato di nascita di una sorella o di un fratello maggiore con lo stesso genitore.
12	Ottenere un provvedimento giudiziario certificato di cambio del nome legale. Se vive a New York, deve rivolgersi al tribunale civile e richiedere un cambio del nome legale. Se vive fuori New York, deve rivolgersi al tribunale della sua zona e richiedere un cambio del nome legale. Il provvedimento giudiziario certificato di cambio del nome legale deve includere la data di nascita, il luogo di nascita e il numero di certificato.
13	Uno dei seguenti documenti: <ul style="list-style-type: none"> • Certificato di nascita del genitore di cui si desidera correggere le informazioni • Certificato di nascita di una sorella o di un fratello maggiore con lo stesso genitore • Certificato di un'istituzione religiosa da cui risulti la data di nascita, il proprio nome corretto e i nomi corretti del genitore • Certificato di naturalizzazione o atto di matrimonio antecedente alla nascita del bambino; può essere utilizzato solo per correggere il cognome

***Nota per i documenti da 1 a 6:** in generale, un documento deve essere stato creato prima del compimento del settimo anno di età del bambino o deve avere almeno 10 anni. Questo ci aiuta a stabilire che la documentazione presentata è legittima. I documenti devono includere anche i seguenti dati: nome del bambino, data di nascita riportata sul certificato, nomi del genitore.

**Tabella B. Aggiunta, modifica o rimozione del nome di un genitore su un certificato di nascita di NYC
(include riconoscimenti di genitorialità/paternità, filiazione, adozione)**

Si prega di leggere prima quanto segue:

La procedura per aggiungere il nome di un secondo genitore a un certificato di nascita di NYC dipende solitamente dallo stato civile dei genitori al momento della nascita del bambino.

Gli atti di matrimonio civile o altri documenti devono essere presentati insieme alla domanda. Nel caso in cui il genitore abbia divorziato legalmente, è necessario presentare anche l'atto o gli atti di divorzio. Se pertinente, è necessario presentare un certificato di morte del genitore deceduto. Tutti i documenti devono essere copie certificate.

Lo Stato di New York riconosce i matrimoni celebrati in altri Stati, a Washington D.C. e all'estero. Non riconosce il matrimonio di diritto comune.

Si noti che, a meno che esista un provvedimento del tribunale, questo modulo di domanda deve essere firmato da entrambi i genitori quando si aggiunge un secondo genitore.

Come posso aggiungere il nome di un altro genitore? Leggere questa tabella (continua alla pagina successiva) per scoprire cosa è necessario fare.

#	Sono figlio/a di	Il genitore è sposato al momento della nascita del bambino?	Desidero aggiungere	Devo
1	Madre/genitore che ha partorito	Sì	Coniuge (questo vale per il coniuge al momento della nascita del bambino)	Compilare la sezione quattro, pagina 3 di questa domanda (informazioni sul secondo genitore). L'aggiunta del coniuge non comporta una tassa di correzione di 40 dollari. Tuttavia, è prevista una tassa di 15 dollari per ogni certificato corretto.
2	Madre/genitore che ha partorito	Sì, ma non sposata con il padre biologico del figlio al momento della sua nascita.	Padre biologico/genitore del bambino	Rivolgersi al Tribunale della famiglia o alla Corte Suprema dello Stato di New York e chiedere un provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione. Inoltre, chiedere che nel provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione siano specificati la città, lo stato, la data di nascita e il sesso del genitore da aggiungere. L'aggiunta del padre biologico non comporta una tassa di correzione di 40 dollari. Tuttavia, è prevista una tassa di 15 dollari per ogni certificato corretto.
3	Madre/genitore che ha partorito	No	Padre biologico/genitore del bambino	Completare il Modulo di riconoscimento della genitorialità (acknowledgment of parentage form, AOP). oppure: rivolgersi al Tribunale della famiglia o alla Corte Suprema dello Stato di New York e chiedere un provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione. Inoltre, chiedere che nel provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione siano specificati la città, lo stato, la data di nascita e il sesso del genitore da aggiungere. L'aggiunta del padre biologico non comporta una tassa di correzione di 40 dollari. Tuttavia, è prevista una tassa di 15 dollari per ogni certificato corretto.
4	Madre/genitore che ha partorito	No	Secondo genitore (non include il padre/genitore biologico del bambino)	Completare il Modulo di riconoscimento della genitorialità (acknowledgment of parentage form, AOP). oppure: rivolgersi al Tribunale della famiglia o alla Corte Suprema dello Stato di New York e chiedere un provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione o adozione. Inoltre, chiedere che la città, lo stato, la data di nascita e il sesso del genitore da aggiungere siano specificati nel provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione o adozione. L'aggiunta di un secondo genitore non comporta una tassa di correzione di 40 dollari. Tuttavia, è prevista una tassa di 15 dollari per ogni certificato corretto e una tassa di 40 dollari per i provvedimenti di adozione.

(continua alla pagina successiva)

La tabella B continua. Come posso aggiungere il nome di un altro genitore? Leggere questa tabella per scoprire cosa è necessario fare.

#	Sono figlio/a di	Il genitore è sposato al momento della nascita del bambino?	Desidero aggiungere	Devo
5	Padre biologico	Sì o No	Me stesso/a	Consultare le istruzioni per i numeri 1, 2 e 3 sopra e completarle secondo i casi. Può essere richiesto il consenso della madre/genitore naturale.
6	Secondo genitore (non include il padre/genitore biologico del bambino)	No Se Sì, seguire le istruzioni per il numero 1	Me stesso/a	Rivolgersi al Tribunale della famiglia o alla Corte Suprema dello Stato di New York e chiedere un provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione o adozione. Inoltre, chiedere che la città, lo stato, la data di nascita e il sesso del genitore da aggiungere siano specificati nel provvedimento dichiarativo della genitorialità/filiazione o adozione. Le tariffe sono le stesse di cui al punto 4.

Come posso rimuovere o cambiare il nome di un genitore su un certificato di nascita di NYC?

Sono figlio/a di	Il genitore è sposato al momento della nascita del bambino?	Desidero	Devo
Genitore indicato sul certificato di nascita	Sì o No	Modificare o rimuovere il nome di un genitore	Rivolgersi al Tribunale della famiglia o alla Corte Suprema dello Stato di New York per stabilire la genitorialità. Chiedere un provvedimento dichiarativo della genitorialità per rimuovere o cambiare il nome di un genitore.

Tabella C. Modifica dell'indicazione del genere

#	Sono	Desidero	Cosa devo fare?
1	La persona indicata sul certificato	Cambiare l'indicazione di genere sul mio certificato di nascita	Completare la domanda e il modulo di autocertificazione (a partire dai 18 anni). Vedere on.nyc.gov/birthcertgenderselfattestation .
2	Il genitore del bambino indicato sul certificato di nascita	Cambiare l'indicazione del sesso sul certificato di nascita di mio figlio	Compilare la domanda e il modulo di autocertificazione per i minori (di età inferiore ai 18 anni). Vedere on.nyc.gov/birthcertgenderattestationminor .

Tabella D. Correzione di un errore commesso dall'ospedale

#	Sono	Desidero	L'età di mio figlio è attualmente	Cosa devo fare?
1	Il genitore indicato sul certificato di mio figlio	Aggiungere il nome e il secondo nome di mio figlio	60 giorni o meno	Presentare questa domanda con un documento d'identità valido dei genitori elencati sul certificato. Nessuna tassa.
			Di età inferiore a 1 anno ma superiore a 60 giorni	Presentare questa domanda con un documento d'identità valido dei genitori elencati sul certificato. Si applica la tariffa ordinaria.
2	Il genitore indicato sul certificato di mio figlio	Correggere un errore commesso dall'ospedale sul certificato di nascita di mio figlio	Il bambino ha attualmente meno di 1 anno	Tornare all'ospedale in cui è nato il proprio bambino. Portare questa domanda e chiedere di presentare una richiesta di correzione per correggere l'errore. L'ospedale presenterà la richiesta per via elettronica al Dipartimento della salute di NYC. Nessuna tassa.
3	Il genitore indicato sul certificato di mio figlio	Correggere un errore commesso dall'ospedale sul certificato di nascita di mio figlio	Il bambino ha attualmente meno di 18 anni ma più di 1 anno di età	Richiedere una lettera dell'ospedale in cui è nato il bambino in cui si dichiara che è stato commesso un errore. La lettera deve indicare il nome del bambino, la data di nascita e le informazioni errate che compaiono attualmente sul certificato di nascita, e anche le informazioni corrette che dovrebbero comparire. La lettera deve contenere il nome del genitore o dei genitori indicati sul certificato di nascita.
4	La persona indicata sul certificato	Correggere un errore commesso dall'ospedale sul mio certificato di nascita. Questo vale solo per i seguenti campi: sesso, data e ora di nascita, luogo di nascita.	Ha 18 anni o più.	Richiedere una lettera dell'ospedale in cui si è nati e nella quale si dichiara che è stato commesso un errore. La lettera deve indicare il mio nome, la data di nascita e le informazioni errate che compaiono attualmente sul certificato di nascita, e anche le informazioni corrette così come dovrebbero comparire. È inoltre necessario presentare uno dei seguenti documenti: schede mediche dell'ospedale, cartelle cliniche o documentazione sulla nascita compilata al momento del parto.

Tabella E. Rimozione di informazioni da un certificato di nascita

#	Sono	Desidero	Cosa devo fare?
1	La persona indicata nel certificato o il genitore/i del bambino indicato nel certificato. Se genitore, il figlio deve avere meno di 18 anni.	Rimuovere le informazioni dal certificato di nascita	Rivolgersi alla Corte Suprema dello Stato di New York per richiedere un provvedimento di rimozione delle informazioni. Se si tratta di un errore ospedaliero, vedere la Tabella D.
		Rimuovere il nome di un medico	Il nome di un medico può essere rimosso da un certificato di nascita se la sua licenza medica è stata ceduta o revocata dal Dipartimento della salute dello Stato di New York, Ufficio disciplinare della condotta medica professionale (Office of Professional Medical conduct). Visitare nyc.gov/health e cercare <u>certificate corrections</u> (correzioni del certificato) per le istruzioni (sotto la voce "Common Corrections" (Correzioni comuni), vedere "How do I remove information on the birth certificate?" (Come si rimuovono le informazioni sul certificato di nascita?)). Per domande, chiamare il 311 e chiedere "Vital Records assistance "(assistenza per i certificati anagrafici) oppure inviare un'e-mail a nycdohvr@health.nyc.gov . Se si chiama da fuori NYC, chiamare il numero 212-639-9675.